

"ANTIGONE"

Fiche de lecture

تقرير الكتاب

• **Titre** : ANTIGONE

• **العنوان** : أنتيجون

• **Genre** : Tragédie moderne (pièce de théâtre)

• **نوع الرواية** : مأساة حديثة (مسرحية)

• **époque des évènements** : L'antiquité Grecque

• **زمن الأحداث** : العهد القديم اليوناني

• **Auteur** : Jean Anouilh

• **الكاتب** : جون أنوي

Jean Anouilh, né le 23 juin 1910 à Bordeaux et mort le 3 octobre 1987 à Lausanne, est un écrivain et dramaturge français, auteur de nombreuses pièces de théâtre, dont la plus célèbre est *Antigone*.

تاريخ ومكان الازدياد: 1910 بوردو

تاريخ ومكان الوفاة: 1987 لوزان

كاتب فرنسي مشهور بكتابة العديد من المسرحيات والأعمال الأدبية

• **أعمال أخرى للكاتب**

• **Autres œuvres** : {L'Alouette – Le voyageur sans bagage - Léocadia - Hermine - Eurydice - la grotte ...}

: {L'Alouette – Le voyageur sans bagage –

Léocadia - Hermine - Eurydice - la grotte ...}

• **Date d'écriture** : 1942

• **تاريخ الكتابة** : 1942

• **Date de la 1ère Présentation** : 1944

• **تاريخ العرض** : 1944

Date de la 2ème Présentation : 1946 (Parution)

تاريخ النشر : 1946

• **Courant littéraire** : Existentialisme et surtout L'absurde

• **التيار الأدبي** : الوجودية (العبثية)

(التيار الأدبي هو الحركة الأدبية التي كانت سائدة في تلك مرحلة)

• **Le siècle** : 20ème siècle.

• **القرن** : 20

• **Lieux d'action** : Palais de Thèbes (Grèce)

• **مكان الأحداث** : قصر مدينة طيبة اليونانية

• **Personnages principaux** : Antigone - Créon - Ismène - Hémon

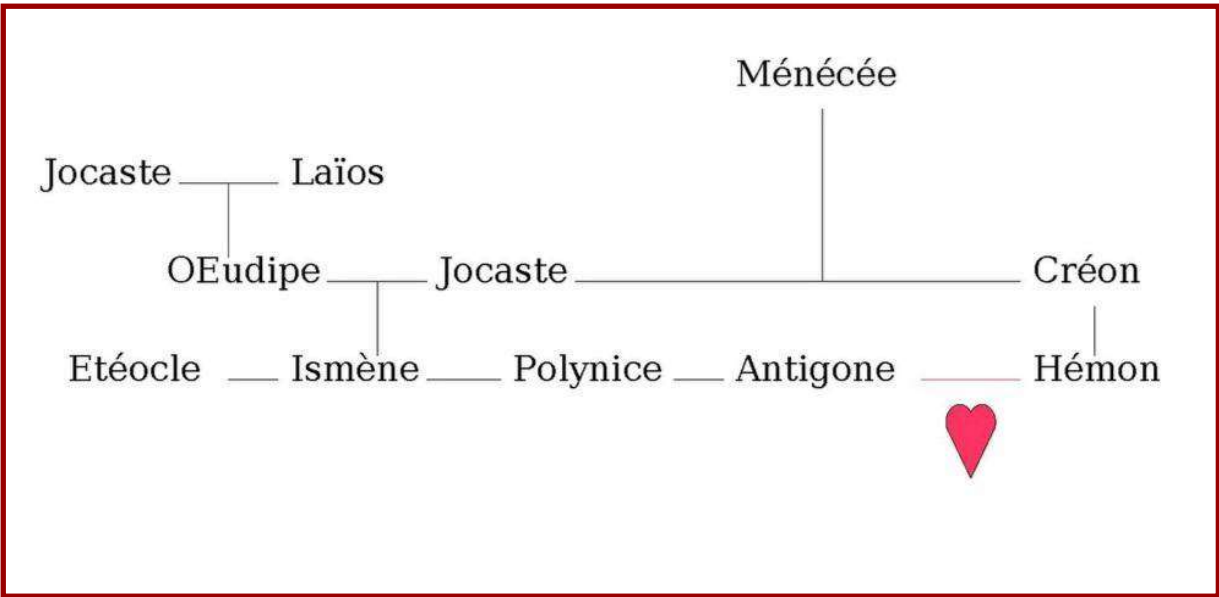
• **الشخصيات الرئيسية** : أنتيجون - كخيون - إيسمان - إيمون

● <u>Contexte historique</u> : 2ème guerre mondiale	● <u>السباق التاريخي</u>: الحرب العالمية الثانية
● <u>Présentation des personnages</u> : de plus important au moins important	● <u>تقديم الشخصيات</u> : من الأكثر أهمية إلى الأقل أهمية

Les personnages de la pièce الشخصيات

Personnages principaux	Personnages secondaires
● <u>Antigone</u> (fille d'Œdipe et Jocaste et fiancée d'Hémon) ● <u>Ismène</u> (sœur d'Antigone) ● <u>Créon</u> (roi de Thèbes) ● <u>Hémon</u> (fils de Créon et fiancée d'Antigone)	● <u>Le messager</u> ● <u>Le Chœur</u> ● <u>Eurydice</u> (femme de Créon) ● <u>La nourrice</u> ● <u>Le page</u> ● <u>Trois gardes</u> (Jonas est le plus important)

La famille d’antigone (arbre généalogique)



Antigone : Analyses des scènes : (résumé des chapitres)

تحليل المسرحية (ملخص الأحداث)

1 Le prologue :

Le prologue **présente** les personnages et fait leur **description**, il révèle même le **destin** de quelques personnages.

تقديم الشخصيات والقيام بوصفهم، والكشف عن مصير بعض الشخصيات.

2. Antigone et la nourrice : “Le quiproquo”

À l'aube, Antigone **entre** après la réalisation d'une **mission secrète**, alors que la nourrice **croit** qu'elle a un **amoureux**.

في الفجر، أنتيجون تتسلل إلى المنزل بعد القيام بمهمة سرية، واعتقاد المربية أن لديها عشيق

3. Antigone / La nourrice / Ismène : “L’anachronisme”

Antigone se **débarrasse** de la nourrice pour qu'elle reste **seule** avec sa **sœur**.

أنتيجون تحاول التخلص من المربية لكي تبقى وحيدة مع أختها إيسمان

4. Antigone / Ismène :

Ismène a déjà une idée sur le **projet d’enterrement de Polynice**, alors elle essaye de **convaincre** Antigone de **renoncer** à son **projet**.

إيسمان تعلم بمشروع أنتيجون لدفن أخيها بولينيس، و تحاول إقناع أختها بالتخلي عن مشروعها

5. Antigone / Hémon :

Une **dernière rencontre** entre les deux **amoureux**. آخر لقاء للحبيين

Antigone demande à Hémon de dire la vérité et d'exprimer **son amour**. أنتيجون تطلب من إيمون قول الحقيقة والتعبير عن حبه

Antigone **annonce** à Hémon qu'elle **ne va pas l'épouser** sans expliquer pourquoi il quitte la scène **sans rien comprendre**.

أنتيجون تعلن لإيمون أنها لن تتزوج به بدون إعطائه تفسيراً، وإيمون يخرج دون فهم أي شيء

6. Créon et le garde : “ la première tentative”

Le garde (Jonas) vient **annoncer** que le **cadavre** de **Polynice** a été **enterré** par **quelqu’un**.

الحارس يعلن لكخيون أن شخصاً ما دفن جثة بولينيس

Créon ordonne les gardes de rien dire et de déterrer le cadavre

كخيون يأمر الحراس بعدم إخبار أحد بما حدث وتعزية الجثة

7. les gardes : “la deuxième tentative”

Les gardes **arrêtent Antigone** après sa **tentative d’enterrer** le cadavre de son frère, et ils l’amènent à **Créon**.

الحراس ألقوا القبض على أنتيجون بعد محاولته لدفن جثة أخيها، وذهبوا بها لرؤية كخيون

8. Antigone / Créon : “le face à face”

Créon essaie de **sauver** sa nièce, et la **convaincre de renoncer à son projet**, mais en vain.

كخيون يحاول إنقاذ أنتيجون وإقناعها بالتخلي عن مشروعها ولكن بدون جدوى

Le face à face se **termine** tragiquement, Créon **condamne Antigone à mourir** (l’enterrer vivante).

المواجهة تنتهي بطريقة مأساوية، كخيون يحكم على أنتيجون بالموت (الدفن حية)

9. Créon / le chœur / Hémon :

Le **chœur** essaie de **convaincre** Créon **d’abolir** sa condamnation.

المستشار يحاول إقناع كخيون بإلغاء حكم الموت على أنتيجون

Hémon reproche son père pour sa décision de tuer Antigone.

إيمون يلوم أباه على قراره بقتل أنتيجون

10. Le messenger / le chœur :

Le messenger annonce la **mort** d’Antigone (**pendue**), **Hémon (s’est poignardé** par l’épée de son père).

المرسول يعلن موت أنتيجون (مشنوقة) وإيمون (طعن نفسه بسيف أبيه)

11. Créon / le chœur :

Le chœur annonce à Créon que **sa femme** (Eurydice) s’est **suicidée** (s’est égorgée).

المستشار يخبر كخيون أن زوجته أوغيديس قد انتحرت (ذبحت نفسها)

12. Créon / le page

Créon reste **seul** à la fin de la pièce, mais il continue à faire son travail.

كخيون ينتهي به الأمر وحيداً، ويعود للقيام بعمله